

A R T A

12

天野こずえ

A R I A

KOZUE AMANO PRESENTS

VOYAGE 12







9784861274824



1929979005627

ISBN978-4-86127-482-4
C9979 ¥562E

雑誌53934-10
定価：本体562円＋税
マッグガーデン



Kozue Amano



天野こずえ

天野家に新しい家族ができました。
ノラ出身のまっ白な猫です。名前は
ありあ (あ) です。
まったくの偶然なのですがアリアの
四十九日に我が家にやってきました。
めくめくといは本当に厚顔不遜猫です。
また、楽しい毎日の始まりです。

ここに『ARIA』最終巻をお届け
します。当初の予定より長くなりました
が、アニメの3rdシーズンと一緒に
こうして無事ゴールにたどり着くこと
ができてはっています。
ああ、楽しかったな。
本当に、楽しかった。
最後まで読んでくださってありがとう
ございました。天野は読者のみなさま
から数え切れない幸せをもらいました。
本当にありがとうございました。

Cait-Sith

species ?
sex distinction ?
weight ?
birthday ?



A R I A



ARIA VOYAGE.12

Navigation 56

Living Dolls ————— 03

Navigation 57

The Name of the Rose ————— 19

Special Navigation

The Three Girls ————— 39

Navigation 58

Distant Blue ————— 57

Navigation 59

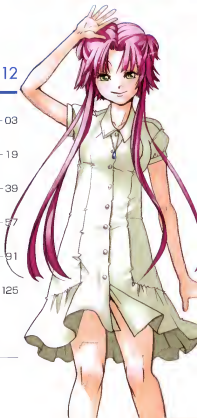
The Future ————— 91

Navigation 60

Water Fairies ————— 125

S T A F F

Sho Saegane
Unon Kazuki
Tono8
Kumiko S
Yuki Ryuzyu



Navigation56 生き人形





AND THEN WE
WOULD JOIN UP
WITH
AKU-CHAN
FOR OUR
USUAL
TRAINING.



IF IT WAS
THE TIME
LAST YEAR,
I WOULD BE
MEETING
UP WITH
ALICE-CHAN
COMING BACK
FROM
SCHOOL.



NOW THAT
ALICE-CHAN IS A
PRINCE, SHE
MUST BE VERY
BUSY.

WE MUST KEEP
DOING OUR BEST
AND NOT
LOSE TO HER!

NYU



DEAR
PRINCE,
HOW HAVE
YOU BEEN?

SPRING
HAS ENDED
HERE IN
NEO-
VINESEA

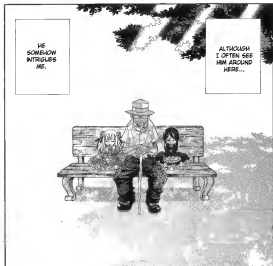




WHO IS
ALWAYS
WITH HIS
BEAUTIFUL
DOLLS.



IT'S
THAT
GENTLE-
LOOKING
BLOBBY
MAN.



HE
SOMEHOW
INTRIGUES
ME.

ALTHOUGH
I OFTEN SEE
HIM AROUND
HERE....





GOOD
AFTER-
NOON.



WE'VE BEEN
MEETING
AROUND
HERE PRETTY
OFTEN
LATELY,
UNDER-SUN.



GOOD
AFTER-
NOON.



WOULD YOU
CARE TO JOIN
US FOR SOME
TEA?





SO THAT
THEY
APPEAR
TO BE
SAILING
WHEN THEIR
OWNERS
NEED
CHECKING
UP.

OR, APPEAR
TO BE CRYING
WHEN THEIR
OWNERS
WISH
TO BE
BORROW-FULL
TOGETHER.



AND
THIS THEY
FULFILL
THE WISHES OF
PEOPLE.



BUT THESE
TWO GIRLS
ARE
DIFFERENT.



DOLLS
ARE
USUALLY
MADE
TO BE
EXPRES-
SIONLESS,

TO
FULFILL
THE
WISHES
OF THE
OWNER.





AND ARE
ETERNALLY
FATED
TO EXIST IN
THIS WAY.



ONE IN A
JOYOUS DREAM
WHICH IT
WILL NEVER
WAKE FROM,
ONE IN A
SAD REALITY
WHICH WILL
NEVER STOP...

THEY ARE DOLLS
THAT EMBRACE
THESE UNCHANGING
FEELINGS WHICH
HAVE BEEN
FORCED UPON
THEM.

THE
UNEASINESS
YOU FELT IS
PROBABLY
FROM THIS
TYPE OF
EXISTENCE.

IT'S
A VERY
NATURAL
THING
TO FEEL.

ARE EVER-
CHANGING
BEINGS.

BECAUSE
WE AS
HUMANS,

THE SAD
MOMENTS
THAT
WE WISH
WILL
END.

THE HAPPY
TIMES WE
WISH
WILL
NEVER
END.

CHANGE WILL
INEVITABLY
FALL UPON
EVERYTHING

WE WILL
PROBABLY
LOVE AND
EMBRACE THE
ENDLESS SMILE,

AND BE
FEARFUL OF THE
NEVER-ENDING
SADNESS.

SO IF DOLLS
ARE CREATED BY
HUMANS
TO REFLECT
OURSELVES.





WERE
VERY
MYSTE-
RIOUS.

THE
ELDERLY
MAN'S
WOODS.



THAT ASIDE,
IT'S REALLY HOT
TODAY,
ISN'T IT?

I FELT
AS IF A
SMALL
BOX
SLEEPING
DEEP
INSIDE MY
HEART.

HAD LET
OUT A
SMALL
SOUND
AND
CRACKED
OPEN.





LOOKS LIKE
SUMMER HAS
ALREADY ARRIVED
HERE IN NEO-
VENEZIA.

YES.

Amano Centric Scans

Translation: RandomDugi, XLOA, Freedom
Quality Checker: Moeport
Editing: Mez

Website: <http://amanocentricscans.blogspot.com>

Useless information:

„(all source) codes go “non-free”“



Navigation57 薔薇の名前
The Name of the Rose















YES, WITH
FRONT
ROW
SEATS
TOO!
♡

SO YOU
WERE
THERE
AS
WELL?



AKARI AND I
WERE THERE
TO WITNESS
THE VERY
MOMENT IT
HAPPENED.

WE'RE SO
LUCKY.



AS
EXPECTED
FROM
KOHAI-
CHAN.

I WAS SO
SURPRISED.

AFTER HAVING
ONE OF HER
GLOVES TAKEN
OFF, THE OTHER
ONE FOLLOWED
RIGHT AFTER.

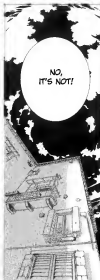


AKA
...

アキ

THE CHILD
PRODIGY IS ON
A COMPLETELY
DIFFERENT
LEVEL.







I, AIKA S.
GRANCHESTA
OF HIMEYA IS
BRIMMING WITH
DRIVE!

に
かっ



I FEEL LIKE I
CAN RUN
FASTER THAN
EVER
BEFORE...

THIS IS A GREAT
OPPORTUNITY
FOR ME TO
IMPROVE,
AKIRA-SAN!













OUR
FUTURE
QUEEN?



I WON'T
SHOW YOU
ANY MERCY
IF YOU FAIL.
GOT THAT,



YES!





Amano Centric Scans

Translation: RandomDugi
Quality Check: GrimaH
Editing: Mez

Website: <http://amanocentricscans.blogspot.com>

Useless information:

8

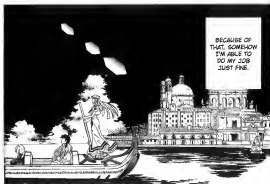
Special Navigation

3人娘

Illustration











I'M
SURPRISED
I DIDN'T
EVEN
NOTICE
THAT.



SLUDGELY,
EVEN THOUGH
I USED TO
SPEND
ALL DAY
WITH THEM

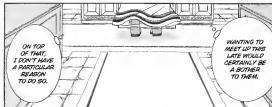
I HAVEN'T
BEEN ABLE
TO MEET
WITH THEM
IN TWO
WEEKS.



I CAN'T
JUST DROP
IN ON THEM...



I
IT'S
THIS LATE
ALREADY?



ON TOP
OF THAT,
I DON'T HAVE
A PARTICULAR
REASON
TO DO SO.

WANTING TO
MEET UP THIS
LATE WOULD
CERTAINLY BE
A BOTHER
TO THEM.



AT
ALL.

I
DON'T
HAVE
A
REASON
...



A
REASON
TO
MEET
...



ANYTHING
IS FINE...

IS THERE
NOTHING
AT ALL?



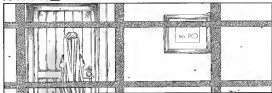




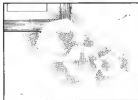
は

















YOU DON'T NEED
AN EXCUSE OR A
SPECIAL REASON
TO MEET UP

JUST YOU
YOURSELF IS
REASON
ENOUGH.



YOU
DO.



YOU
HAVE
YOURSELF,
DON'T
YOU?

?

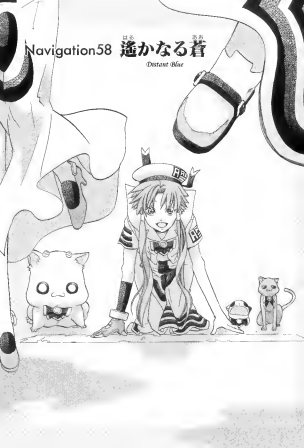


Amano Centric Scans

Translation: RandomDugi
Typesetting: Kay'n
Quality Checker: Yasachika
Editing: Mea

Website: <http://amano-centric-scans.blogspot.com>
Worthless information.

Navigation58 ^{はな}遙かなる^{あめ}蒼蒼
Distant Blue







BUT
THIS IS

SOMETHING
WE SHOULD
BE HAPPY
ABOUT,
RIGHT?



HAHA.

IT'D BE A BIT
OF A LIE.



IF I SAID
THAT I'M NOT
LONELY,
THOUGH.





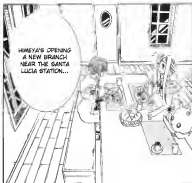


CONGRATULATIONS
ON BECOMING
A PRIMA,
AIKA-CHAN!













BUT, I WONDER
WHY, EVEN
THOUGH IT'S
SUCH A GOOD
THING...



IT'S AMAZING,
BEING GIVEN
SUCH A
RESPONSIBILITY
AT SUCH A
YOUNG AGE.

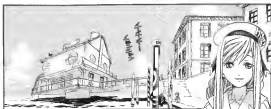
AS EXPECTED
FROM AKA-
CHAN.

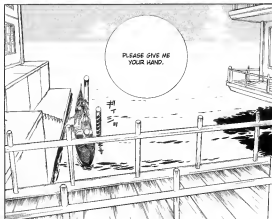


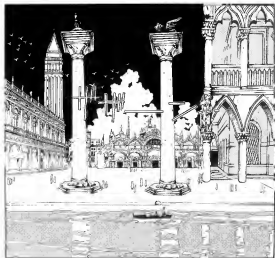
AKA-CHAN WAS CRYING
HER EYES OUT WHEN
SHE TOLD ME ABOUT IT.





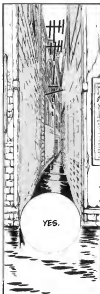


















I CAN
FEEL IT.

IT'S GOING
TO BE OKAY.



I'M NOT
NERVOUS
AT ALL.



BUT,
I DON'T
KNOW WHY



AH, I SEE.



WE WERE
ALWAYS
PRACTISING
TOGETHER.

IT'S BECAUSE...



THROUGH
THE DARK TO
THE TIP
OF MY
FINGERS...



A VERY
DEEP AND
CALMING...



MELODY OF
THE WATER.



THAT'S WHY
IT'S ALRIGHT.



THE TIME I
SPENT WITH
EVERYONE



AND
PROPELLING
ME
FORWARD.

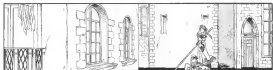
IS NOW
SUPPORTING
ME



MIZUNASHI
AKARI

COMING
THROUGH!









IT WAS
ALMOST
LIKE
MAGIC.



IN THE SAME
PULL ROUTINE,
THE FACE
OF THE WORLD
SEEMED TO
GLOW
BRIGHTLY.



AFTER YOU
CAME TO
AGUA, MY
WORLD
COMPLETELY
CHANGED.



LIKE THE INFINITE
SKY AND SEA.

WARMLY
EMBRACING
ALL
OF AGUA.



MY
AQUAMARINE.

THANK YOU.





Amano Centric Scans

Translation: RandomOugi
Typesetting: Stagiene
Quality Check: Meepers
Editing: Me2

Website: <http://amano-centric-scans.blogspot.com>
Worthless information.

Navigation59 未来

The Future

CONGRATULATIONS
ON YOUR
GRADUATION,
AKARI-CHAN, NO...
AQUAMARINE.

FROM THIS DAY ON,
YOU'RE A PRIMA
LUNDINE FROM ARIA
COMPANY.







HLH?



THIS
FEEL-
ING...

WHAT'S
THIS?



...HAVING
THIS
FEELING...

NO, I
SHOULDN'T
BE...







ANYONE
HOME!?











THEY NEED
THE
STRENGTH
OF THE BEST
LINEUP IN
ACTIVE DUTY.

THEY SAID
THAT IN ORDER
TO ENSURE
THE PROSPER-
ITY OF THE
AQUATIC
TOURISM IN-
DUSTRY FOR
THE NEXT 10
TO 100 YEARS,



FOR A WHILE
NOW, ALICIA-GAN
HAS BEEN IN-
VITED TO TAKE
AN IMPORTANT POST
IN THE
GONDOLA
ASSOCIATION.



SO THAT'S
WHAT IT WAS
ALL ABOUT.

IT'S IMPRESSIVE
THAT SHE'S BEING
ENTRUSTED WITH
THE FUTURE OF THE
WHOLE INDUSTRY
AT SUCH A YOUNG
AGE.



IT SEEMS
LIKE SHE HAD
ALREADY
DECIDED A
LONG TIME
AGO TO
RETIRE FROM
ACTIVE DUTY
AFTER
SHE GETS
MARRIED.



BUT OF COURSE,
HANDLING BOTH
THE POST AT THE
ASSOCIATION AND
AT THIS COM-
PANY...

IS PHYSICALLY
IMPOSSIBLE,
EVEN FOR
ALICIA-GAN







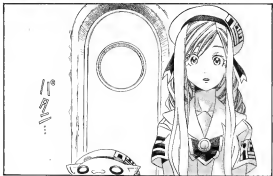














AHA, IT'S
ALICE-SAN.



THERE WAS SOME-
THING I DIDN'T
UNDERSTAND IN
THESE DOCUMENTS
SO I WAS LOOK-
ING FOR YOU.



WHERE DID
YOU GO?



I WENT
OUT TO
GREET
HER...

A LONG
TIME CUS-
TOMER
CAME TO
GIVE ME A
BOUQUET.



THAT'S
WHERE
YOU
WERE.

SO...



SEE
ALICE-SAN
RETIRE,
AFTER ALL.

NO ONE
WANTS
TO...



BECAUSE THEY
ALL REALLY
LIKE YOU...



EVERYONE'S
SNOW
WHITE,
AND...

YOU'RE ONE
OF THE 3
GREAT
UNIKES,
AND...







I COULD STAY BY
YOUR SIDE
AS YOUR
INSTRUCTOR.

BUT FOR AS
LONG AS I
DIDN'T GIVE
YOU THE EXAM.



I WAS
AFRAID TO
LOSE THIS
TIME WE
SPEND TO-
GETHER,
THAT I
LOVE SO
MUCH...



BUT
EVERY
SINGLE
TIME, I
THOUGHT,

"JUST A
LITTLE
LONGER.
EVERY-
THING
CAN WAIT
JUST A
LITTLE
LONGER."



I EVEN
CONSULTED
GRANDMA
ABOUT IT.

AFTER
SEEING YOUR
GROWTH
DAY BY
DAY,

I HAD
THOUGHT
ABOUT
PROMOT-
ING YOU
TO PRIMA
MANY
TIMES.





TO BE
REALLY
HAPPY
ABOUT

EVEN
THOUGH
ALL OF
THEM
WERE
TAKING



AND ALSO
BY OWN
DECISION.

ALSO—
DAVE'S
MARRIAGE
AND
TRANSFER
TO THE
ASSOCIATION...



AND CHANG'S
DETENTION
AND
ASSIGNMENT
TO THE NEW
BRANCH...

ALSO—
DAVE'S
DOUBLE
PROMOTION.



I FINALLY
UNDERSTAND
IT NOW.

I WAS ALSO
TERRIFIED.



I COULDN'T HELP
BUT TO FEEL
ANXIOUS
AND SCARED.

EVEN THOUGH
IT ISN'T LIKE
WE'LL
NEVER MEET
AGAIN



THAT'S WHY I
WAS SO AFRAID
OF ALL
OF IT
CHANGING.

THAT'S WHY I
TRIED TO STOP
EVERYTHING IN
IT'S TRACKS.



MAYBE SOME-
WHERE IN MY
HEART, I
THOUGHT THAT
DOING THE
SAME THINGS IN
THE SAME
PLACES...

WAS THE
PLACE I BE-
LONGED.
WHERE
I WAS
SUPPOSED
TO BE.



BUT THAT'S
WRONG.

WHEN WE'RE
WALKING TOGETHER,
WE FEEL THAT
EVERYONE IS
WALKING THE
SAME PATH.



THERE ARE
NEVER TWO
PATHS THAT
ARE THE SAME.
THEY ARE ALL
EACH PERSON'S
OWN, UNIQUE
PATH.



THEIR
BEGINNINGS
AND THEIR
DESTINATIONS
ARE ALL
DIFFERENT.



EVERYONE IS
WALKING
THEIR OWN
PATH.



AND IT WAS
ALSO
BECAUSE I
DIDN'T
STOP IN THE
MIDDLE OF MY
OWN PATH.



THAT I WAS
ABLE TO
COME TO
AQUA, TO
JOIN ARIA
COMPANY...



I WANT TO SEE
EVERYONE'S
BEAUTIFUL
FUTURES.

BECAUSE I
WANT TO SEE
WHAT'S
WAITING FOR
US AHEAD.

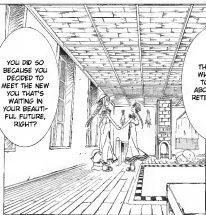
THAT'S WHY
I WON'T
STOP
ANYMORE.





YOU DID SO
BECAUSE YOU
DECIDED TO
MEET THE NEW
YOU THAT'S
WAITING IN
YOUR BEAUTI-
FUL FUTURE,
RIGHT?

THAT DAY,
WHEN YOU
TOLD ME
ABOUT YOUR
RETIREMENT...





PLEASE LET ME
WALK BESIDE YOU
WITH A SMILE UNTIL
OUR PATHS SEPA-
RATE.



BECAUSE I WANT TO
KEEP SMILING...
UNTIL THE TIME WE
HAVE TO SAY GOOD-
BYE.



Amano Centric Scans

Translation: RandomDugi

Quality Checkers: Meepers, Ladholymen

Editing: Mea

Website: <http://amanocentricscans.blogspot.com>

Useless information:

.Thankyou





Navigation60 みず よう せい 水の妖精
Water Fairies

HEAD TOWARDS TOMORROW AND

LET'S-A-GO!!

















AND THE
SUNLIGHT
STARTS TO
TURN SILVER.

AT THIS TIME OF
THE YEAR, THE AIR
STARTS TO GET
CLEARER, DRY BY
DAY.



IT GIVES YOU
A VERY GOOD
FEELING.
DOESN'T IT?



EHHE—
THAT'S MY
AREA OF
EXPERTISE
AFTER ALL.

LIKE ALWAYS,
YOU'RE GREAT AT
DISCOVERING GOOD
THINGS FROM AN
EVENTLESS DAY
SUCH AS THIS.



HONEY

YEAH, YOU'LL
BE FINE, LITTLE
LADY.



I TOLD YOU
THE DAY WE
FIRST MET,
DIDN'T I?



BECAUSE NO
MATTER WHAT
HAPPENS, YOU'RE
A MASTER OF
BRINGING
HAPPINESS.



THERE'S NO
CUSTOMER THAT
WOULDN'T ENJOY
THEMSELVES
IN THE PRESENCE
OF A GIRL LIKE
YOU.



THAT YOU'D
TURN INTO A
GREAT
UNDINE.

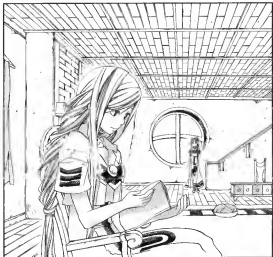


YEAH.

THANK YOU
VERY MUCH.















THIS PLACE
IS STILL
FILLED...

WITH THE
HAPPY
MEMORIES
OF THAT TIME.







IF YOU GET
STUCK IN
THE
MEMORIES
OF THOSE
TIMES,

YOU WON'T
BE ABLE TO
APPRECIATE
ALL THE FUN
THAT'S
HAPPENING
RIGHT NOW.



YEAH.



SO DON'T BE
THINKING
"THAT TIME
WAS FUN."

BECAUSE YOU
SHOULD BE
THINKING "THAT
TIME WAS
ALSO FUN."



YEAH.



CAN'T BE
COMPARED
WITH ONE
ANOTHER.

I THINK THAT
THE REALLY
FUN
THINGS...



BUT
HERE'S A
PIECE OF
ADVICE.

AH.



IS THE
BEST
WAY TO
ENJOY
THE
PRESENT.

BEING ABLE
TO FIND THE
FUN THAT'S
HAPPENING
RIGHT NOW.



BECAUSE OF THAT,
YOU SHOULD TRY
YOUR BEST TO
VALUE THE PRESENT.

SINCE IT'S GOING TO
CHANGE SOONER OR
LATER.





DEAR
PENPAL,
HOW
HAVE
YOU
BEEN?



I'VE BEEN
SO BUSY
LATELY THAT
I COULDN'T
SEND YOU
ANY MAIL..



TODAY I'LL
BE SEND-
ING A
LITTLE
REPORT
ON WHAT'S
BEEN HAPP-
ENING.



EXCUSE ME
BUT NO DAY

COMING



SO, LET'S GO AT
IT AGAIN TODAY!



PUNYU--!

THE SYLPH,
WOODY-GAN,



IT'S A
GRACEFUL
DEED FROM
A FISH THAT
SWIMS IN
THE SKY.

SEEMS LIKE
HE HAS
STARTED TO
RAISE CHICK-
ENS IN HIS
HOME ON
THE FLOAT-
ING ISLAND.

Thank you

Butler is a special
service. We also have
you want to be a butler,
no problem!



EVERYONE
HE HAS
FLY
BOARDS
THROUGH
THE
SKIES.



Butler, I also have
a package of food
from my father for you
and the staff.

HAS BEEN
COMING HERE
RECENTLY VERY
EARLY TO
DELIVER EGGS.



HIMEYA'S
YOUNGEST
BRANCH
MANAGER,
AKA-CHAN.



RECENTLY
SHE'S BECOME
QUITE DEPEND-
ABLE AND
ELEGANT.



BUT WHEN
WE MANAGE
TO SPEND
SOME TIME
TOGETHER,



I CAN SEE
THAT
SHE'S
STILL THE
SAME OLD
CRYBABY.



SHE'S NOW
LIVING THROUGH
A VERY BUSY
YET FULFILLING
ROUTINE.



SPEAKING OF
AKA-CHAN
THE GINOME
AL-KUN...



BUT AKA-
CHAN
KEEPS ME
INFORMED
OF EVERY
DETAIL
ABOUT HIM

I DON'T
MEET HIM
VERY
MUCH.



IT SEEMS
LIKE HE GOT
A LITTLE BIT
TALLER.



AND THEY
ARE GET-
TING
ALONG
FINE AS
USUAL.



IT SEEMS HE
GRADUATED
WITH HONOURS
JUST THE
OTHER DAY.



THE SALA-
MANDER
AKATSUKI-
SAN HAS
ALSO GRADU-
ATED WITH
HONOURS.



OF AUCHI-
SAN'S
MARRIAGE.

MAYBE HE
STILL
HASN'T
APPROVED



I GET SUR-
PRISED
EVERY
TIME HE
SHOWS
UP.



I'M SURE
IT'S HIS
OWN
UNIQUE
WAY OF
SHOWING
HIS CON-
CERN.

Isn't that
looking forward
to that.

Maybe you are doing your job
very well but, right?



I'M NOT SURE
WHY, BUT HE
VISITS ME
FREQUENTLY.

ORANGE PLANET'S
LEGENDARY ALICE-
CHAN, WHO WAS
PROMOTED TO
PRIMA STRAIGHT
FROM A PAIR.



HER MOST
RECENT AND
MOST IMPOR-
TANT SELF-
RULE IS...



...AND GO
OUT TO
PLAY! SHE
PARADES TO
KEEP IT.



"TO SOME-
HOW
WATCH THE
OTHER
TRIP'S
DAYS
OFF..."

THE THREE OF
US ARE
ALWAYS BUSY
SO UNFORTU-
NATELY WE
CAN'T MEET
VERY OFTEN.



I said I have
to work that day...

IS ALWAYS THE
CENTER OF
ATTENTION AS
THE AQUATIC
TOURISM ASSO-
CIATION'S NEW
SUPERSTAR.





THE BEST
CANTONE
SINGER
AMONG ALL
LINDINES.
ATHENA-SAN.



ALICE-SAN
WAS ANGRY
BECAUSE SHE
HAD NEGLECTED
HER TRUE JOB.



AS SOON
AS WE
STEPPED
INTO THE
THEATER,

SO THE
FACT THAT
SHE
STARTED
CRYING...



IS A
SECRET.



FINALLY GAVE
IN TO PEER
PRESSURE AND
RECENTLY
MADE HER
DEBUT AS
AN OPERA
SINGER.



THE GREAT
WATER FAIRY,
HIMSELF'S
AIKA-SAN.



HER FIGURE
IS LIKE A
PROMINENT
ROSE IN FULL
BLOOM.



AIKA-CHAN
OFTEN
SAYS
SHE'S A
PAIN IN HER
BUTT.



BUT I KNOW
DEEP DOWN
SHE REALLY
IS HAPPY
ABOUT HOW
AIKA-SAN IS
FLOURISHING.



IS NOW
BRIGHTLY
SHINING AS THE
NUMBER ONE
LINDINE IN
ACTIVE DUTY.



AND FINALLY
OUR ETERNAL
SNOW WHITE,
ALICE-SAN.



THE OTHER DAY
I WAS ABLE TO
SEE HER IN HER
LECTURE
OUTFIT
ALONG WITH
GRANDMA.



I'M REALLY
PROUD OF
BEING THEIR
JUNIOR.



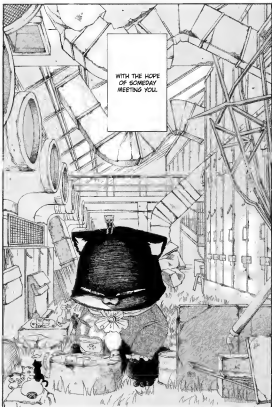
EVEN THOUGH
ALICE-SAN IS
STILL SO BUSY
AFTER SHE RE-
TIRED.



AS AN IMPOR-
TANT MEMBER
OF THE GON-
DOLA ASSO-
CIATION, SHE
IS BUSY
ATTENDING
A LOT OF
MEETINGS.













IN THIS ARIA
COMPANY
WHICH USED TO
BE ONLY
PRESIDENT
ARIA AND ME.

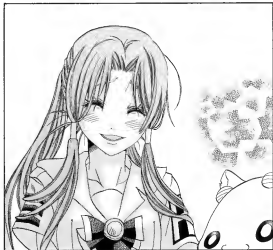
GOOD MORNING,
AI-CHAN.

GOOD
MORNING,
AKARI-SAN.

A NEW
EMPLOYEE
HAS JUST
JOINED US.

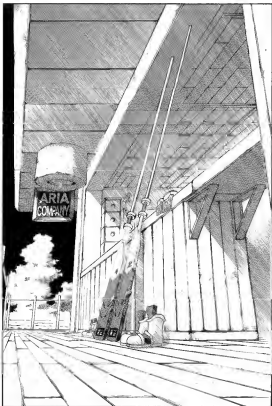








I'M JUST A LITTLE BIT
HAPPY, THAT'S ALL.



A R I A

The voyage from Neo VENEZIA
A.D. 2301-2303

The Original Work Kazuo Amano

Comic Assistant AGUA Crew
Akio Nagasaki/Gyakuryu
Shiori Teshigeagi/Tamomi Nakamura

Comic Assistant ARIA Crew
Giyoka Gajoh/Mai Mayumon/Yuu Hiragi/Tono8
Shia Satogane/Unon Kozuki/Kumiko S./Yuki Ryuzyu

Comic Design Takashi Kurosu

Comic Edit Assistant Shinichi Ebina

Phototypesetting Sinkohsha
Takashi Satoh/Masumori Takahashi

Printing Office Bishodo
Takahiro Egawa/Tatsuo Minegishi/Masanori Kanno

Special Thanks Junichi Satoh
and All Animation Staff
Shinya Tagashira/Shigeru Tateishi
Yoshihiro Hosaka

Editor Tetsuroh Hagiwara

To All Readers With Love---

ものぐさ倶楽部

I CAN'T PUT INTO WORDS HOW IT FEELS TO HAVE ARRIVED HERE UNEXPECTED.



THIS IS THE 15TH VOLUME, THE GRAND FINAL.

GOOD MORNING EVERYONE, THIS IS AMANO.

天野こずえ

AND SO THEY MOVED INSIDE THE TV AS WELL.



AND WHEN I NOTICED, IT WAS ALREADY GETTING AN ADAPTATION...

RIGHT FROM ITS FIRST CHAPTER, THE CHARACTERS OF ASURA STARTED TO MOVE BY THEMSELVES...



IF I THINK ABOUT IT, IT WAS REALLY A CURIOUS SERIES.

EVERY TIME I THOUGHT "HOW SHOULD I PLAY AROUND THIS TIME?"



I ONLY HAVE GOOD MEMORIES OF THE TIME I WAS WORKING ON ASURA.

IN THE ONE
THAT'S MOST
IMPROVED
THAT SUCH A
SERIES WOULD
LAST THIS
LONG.

I WAS SIMPLY
THINKING OF
WRITING ABOUT
THE LITTLE FUN
AND HAPPY
THINGS THAT ARE
ALWAYS AROUND
US.

IT SEEMS IT'S
CALLED A
SOOTHING-
TYPE SERIES
BY SOME.

AND, MOST
IMPORTANT
OF ALL, TO THE
READERS THAT
CHEERED AWA
ON...

TO DIRECT-
TOR SATOU
AND THE
VOICE
STAFF,
THAT CRE-
ATED A
MARVEL-
OUS ANIME-
WORLD.

TO THE DESIGN-
ERS, THE PRINT-
ERS, THE SALESP-
PERSONS, THE
BOOK SELLERS,
EVERYONE THAT
SENT OUT THIS
PIECE INTO THE
OUTSIDE WORLD.

TO THE AS-
SISTANTS
THAT CRE-
ATED EVERY
CHAPTER TO-
GETHER WITH
ME FROM A
BLANK
MANUSCRIPT.

TO THE DI-
RECTOR
THAT CRE-
ATED THIS
WORK TO-
GETHER
WITH ME
FROM A
BLANK
SLATE.



I AM REALLY, REALLY GRATEFUL FOR ALL YOUR SUPPORT!!

SO I'D BE
VERY HAPPY
IF WE WERE
ABLE TO
MEET AGAIN
IN A FUTURE
WORK.

I WILL CON-
TINUE TO
DRAW WITH
ALL MY
SPIRIT

BYE BYE~!!

IT IS THANKS TO
ALL OF YOU THAT
THIS SERIES WAS
ABLE TO MAKE
ME A EXTREMELY
FORTUNATE
PERSON



SEE YOU NEXT AGAIN!!



ARIA ⑫

2008年4月10日初版発行

■著 者

天野こずえ

©Kozue Armano 2008

■発行人

保坂嘉弘

■発行者

株式会社マッドガーデン

〒121-8434 東京都千代田区神田神保町3-1 2階神保町ビル6F

〈編集〉TEL 03-5245-7871 FAX 03-5262-5657

〈販売〉TEL 03-5245-2871 FAX 03-5262-3436

■印刷所

株式会社美松堂

■装 幀

照原貴司(クリエィティブ ビジュアルズ)

初版／月刊コミックブレイド77年10月号～12月号、08年1月号～4月号

印刷は第1刷、1刷、2刷を併記します。

直下「第1刷」は取り替えています。

がしんぷらで調べたものは取扱いできません。

定価は表紙カバーに表示してあります。

ISBN978-4-86127-482-4 C-9879

Printed in Japan

本書はフィクションです。実在の人物、団体、事件等には、似顔がありません。

Amano Centric Scans

Translation: RandomDugi
Quality Check: Ladholymian
Editing: Mez

Website: <http://amanocentricscans.blogspot.com>

Embarrassing comments:

„Well, that took a year and a half. A labour of love“

Thank you to everyone who contributed and helped pushed this snowball along.